



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo quinto período de sesiones
Temas 34, 39, 66 y 75 del programa
**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y
sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales**
La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán
**Eliminación del racismo, la discriminación racial, la
xenofobia y las formas conexas de intolerancia**
**Responsabilidad del Estado por hechos
internacionalmente ilícitos**

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

Carta de fecha 7 de marzo de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

En cumplimiento de instrucciones recibidas de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta de fecha 28 de febrero de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la República de Armenia ante las Naciones Unidas, (A/65/764-S/2011/104).

Dicha carta constituye un torpe intento de responder a la carta que dirigí a Vuestra Excelencia en relación con el 19º aniversario de la masacre perpetrada por las fuerzas armadas armenias contra los civiles y los defensores azerbaiyanos de la población de Khojaly, situada en la región de Daghlyq Garabagh (Nagorno Karabaj) de la República de Azerbaiyán (A/65/755-S/2011/92). En realidad, la carta del Representante Permanente de la República de Armenia es solo una ilustración más de una falsedad sofisticada y patente, por medio de la cual la parte armenia obstinadamente niega hechos irrefutables que dan prueba de su responsabilidad por los crímenes cometidos en Khojaly.

Al propio tiempo que trata de acusar a Azerbaiyán de presunta propaganda antiarmenia y odio hacia los armenios, el Representante Permanente de la República de Armenia, no solo no menciona los pronunciamientos del Tribunal Europeo de Derechos Humanos y de autorizadas organizaciones no gubernamentales internacionales, sino que omite también aclarar las revelaciones de altos funcionarios de su propio país y de participantes directos en el crimen, que, a su



vez, admiten inequívocamente su culpabilidad por el exterminio de los habitantes y defensores de Khojaly.

Así pues, el entonces Ministro de Defensa y actual Presidente de Armenia, Serzh Sargsyan, reconoció, sin manifestar remordimiento alguno, que “[a]ntes de Khojaly, los azerbaiyanos pensaban que ... los armenios eran gente que no podían alzar su mano contra la población civil. Pudimos, pues, desmentir ese [estereotipo]” (Thomas de Waal, *Black Garden: Armenia and Azerbaijan through Peace and War* (Nueva York y Londres, New York University Press, 2003), pág. 172).

Cabe mencionar particularmente a este respecto que los acontecimientos de Khojaly se produjeron en un período en que el actual Presidente de la República de Armenia era el jefe del “Comité de las Fuerzas de Autodefensa” del régimen separatista ilegal y que, en consecuencia, era uno de los responsables de la captura por la fuerza de esa localidad.

El autor armenio Markar Melkonian, en su libro dedicado a su hermano y a uno de los perpetradores de la masacre de Khojaly, dio una descripción detallada de la forma en que los soldados armenios mataron a los civiles de Khojaly. Por ejemplo, dice que algunos residentes de Khojaly prácticamente habían llegado a un lugar seguro, tras una huida de casi 10 kilómetros cuando “los soldados [armenios] los atraparon”. Los soldados, sigue diciendo el autor, “desenvainaron los cuchillos que habían llevado por tanto tiempo en su cintura y comenzaron a apuñalarlos” (*My Brother's Road: An American's Fateful Journey to Armenia* (Londres y Nueva York, I. B. Tauris (2005)), págs. 213 y 214).

En respuesta a la burda y errónea interpretación que hace la parte armenia de la referencia a los acontecimientos de Khojaly contenida en el informe de Human Rights Watch (HRW)/Helsinki de 1992, el Director Ejecutivo de esa organización no gubernamental dedicada a la defensa de los derechos humanos, en la carta de fecha 24 de marzo de 1997 que cursó al Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Armenia, señaló lo siguiente: “[A]tribuimos responsabilidad directa por las muertes civiles a las fuerzas armenias de Karabaj. En verdad, ni nuestro informe ni el de la asociación Memorial incluyen prueba alguna en sustento del argumento de que las fuerzas azerbaiyanas hayan obstaculizado la huida de los civiles azeríes o hecho fuego contra ellos” (la carta del Director Ejecutivo de HRW se puede consultar en el sitio virtual de la organización: <http://www.hrw.org/en/news/1997/03/23/response-armenian-government-lettertown-khojaly-nagorno-karabakh>).

Además, los medios de prensa publicaron despachos horripilantes acerca de la matanza de los residentes y defensores de Khojaly debido a los disparos indiscriminados de los armenios y otros actos de brutalidad de las tropas invasoras (para más información, véase el documento E/CN.4/2002/151).

El análisis general de las causas y trágicas consecuencias de la guerra desatada por la República de Armenia contra la República de Azerbaiyán deja establecido con absoluta claridad que la matanza intencional de los civiles y defensores de Khojaly no fue un acto aislado o esporádico, sino parte de la política y práctica generales y sistemáticas de comisión de atrocidades de Yereván, cuyo elemento esencial son odiosas ideas de superioridad racial, diferenciación étnica y odio.

El Gobierno de la República de Azerbaiyán tiene la certeza de que las medidas fundadas que se adopten en el plano nacional y el actual régimen jurídico de enjuiciamiento y sanción de los crímenes internacionales servirán para poner fin a la

impunidad por los crímenes de Khojaly y otros delitos graves cometidos en el curso de la agresión de la República de Armenia contra la República de Azerbaiyán.

Le agradecería que hiciera circular la presente carta como documento de la Asamblea General en relación con los temas 34, 39, 66 y 75 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Agshin **Mehdiyev**
Embajador
Representante Permanente
